

[Diktát dopisu v němčině]

Ladislav Hejdánek

◆ diktát, německy, vznik: nedatováno

◆ dictate, German, origin: nedatováno

[Diktát dopisu pro Haringera]

[strojový, neredigovaný přepis – model Gemini Pro 3 preview]

Pustím to rychlejc na diktát.

Sehr geehrter Herr Haringer. Ich danke Ihnen für die Einladung zur Teilnahme an Ihrem Projekt in Pohoří na Šumavě. Ich bin jedoch nicht imstande, Ihnen schon jetzt mitzuteilen, an welchem Tag ich kommen werde. Ja, ob überhaupt. Ich werde zwar sehr wahrscheinlich in diesen Tagen ziemlich nahe leben, nämlich in Písek (an Ihrer kleinen Mappe in umgekehrter Richtung ungefähr so weit von Budweis wie Pohoří), aber habe jetzt noch keine Ahnung, welche andere Pflichten ich in derselben Zeit noch haben werde (natürlich nicht nur dort). Das werde ich höchstwahrscheinlich erst nach meiner Rückkehr nach Prag, Ende Juli, wahrnehmen müssen.

Ich muss nichtsdestoweniger zugeben, dass ich ziemlich neugierig, ja fast gespannt bin, was sich da in den zu vermutenden Ruinen (ich war nie dort) abspielen wird. Ich wurde von da, von Uta Kerland entweder so wenig informiert, oder habe ich es nicht gut verstanden, was sie mir gesagt hat. Jedenfalls habe ich keine klare Idee darüber. Ich glaubte, dass es sich um ein Zusammentreffen handelt in der Form einer Konferenz oder so mit Vorträgen und Diskussionen und so weiter. Darüber ist jedoch in Ihrer Vorinformation kein einziges Wort. Ich bin auch kein Bildkünstler, auch kaum ein Nicht-Professioneller; ich bin Philosoph. So sehe ich überhaupt keine Möglichkeit meiner aktiven Teilnahme dabei. Also, wenn alles klappt und wenn eine meiner Töchter oder einer meiner Schwiegersöhne Zeit haben wird, dorthin zu fahren und mich mitzunehmen, werde ich mehr aus Neugier und so nur als ein passiver Zuschauer (oder Zuhörer) für ein paar Stunden oder mag sein für einen ganzen Tag kommen. Dazu brauche ich freilich etwas von dem Programm wissen. Jedenfalls bitte ich Sie für nähere Informationen, damit ich mir eine klare Vorstellung machen kann. Wird es zum ersten Mal stattfinden, oder hat es schon eine kurze Tradition hinter sich? Werden dort hauptsächlich junge Leute sein oder Leute allen möglichen Alters? Was erwarten die Leute, die kommen werden? Über was für ein archaisches Fest schreiben Sie in Ihrem Brief? Ich kann mir nicht vorstellen, dass Leute kommen könnten, die nichts mehr darüber wissen werden als ich jetzt.

Wie ich schon angedeutet habe, bleibe ich hier in Berlin fast bis Ende Juli, dann werde ich ein paar Tage in Prag bleiben müssen und dann endlich nach Písek zu übersiedeln.

Beide meiner Adressen finden Sie unten.

Mit meinen herzlichen Grüßen und Wünschen guten Erfolgs verbleibe ich

Hejdánek.